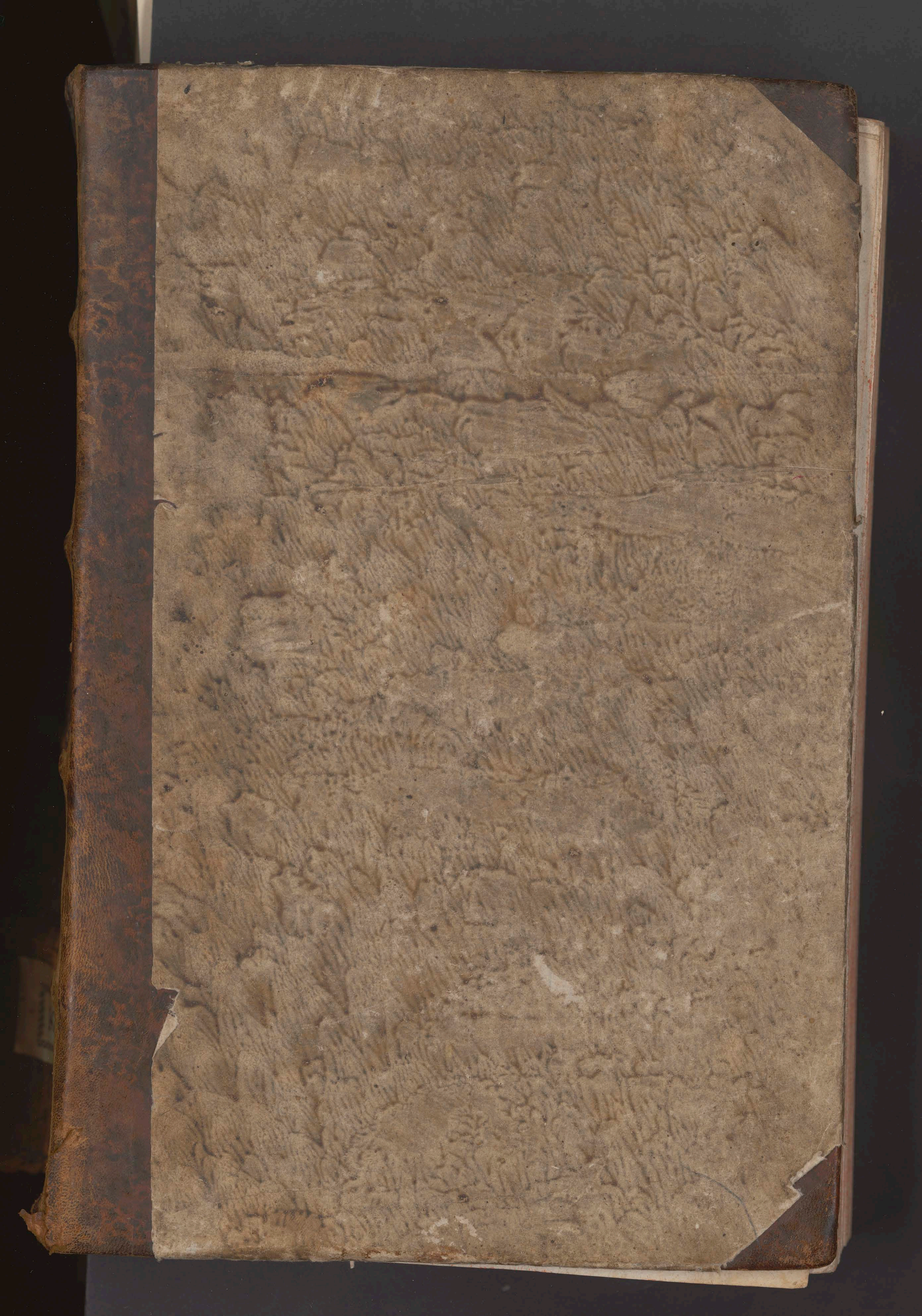
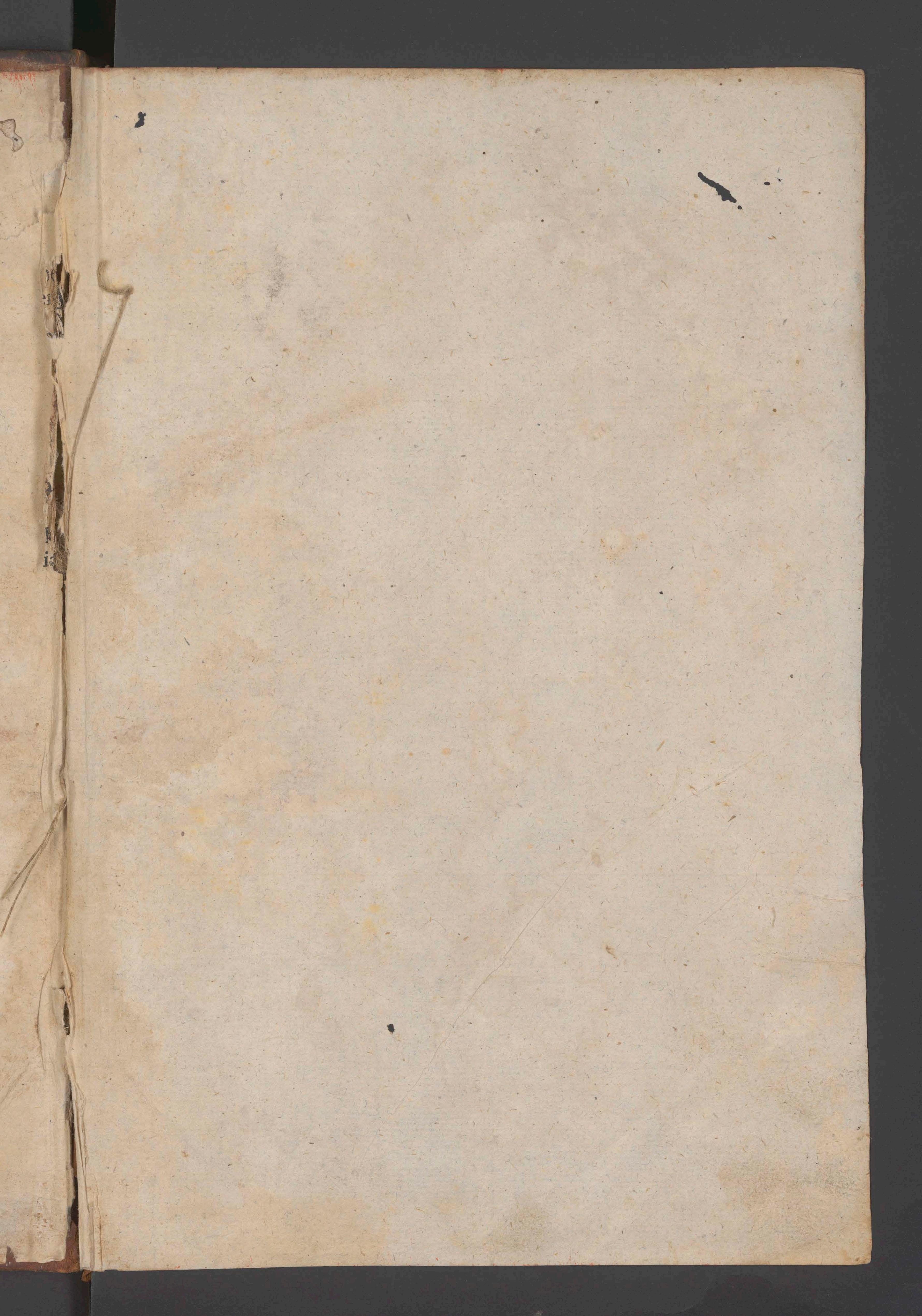
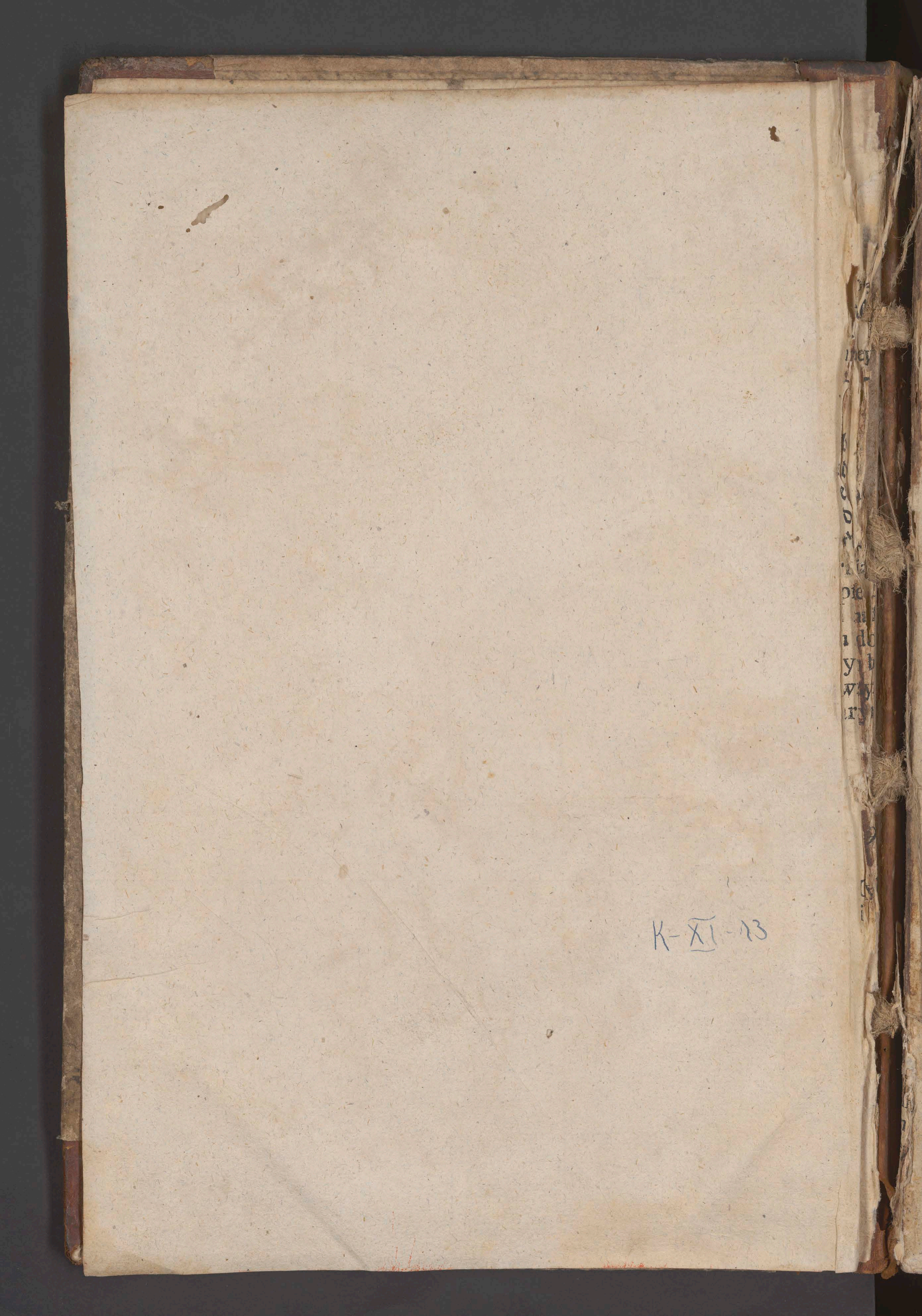








Verordnung

der kais. kön. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungshofkommission.

Rozporządzenie

Ces. Król. pełnomocney Kommissyi Zadworney Galicyi Zachodniey.

Die Zollpatentsparagraphe 69, 118, 151, 152, 153, 154, 155 und 156 werden kund gemacht.

Ogłoszenie paragrafu 69, 118, 151, 152, 153, 154, 155 *i* 156 *z patentu celnego.*

Da es sich in mehreren Fällen gezeigt hat, daß einige Paragraphe des k. k. Zollpatents, an deren Kenntniß besonders dem handelnden Publikum viel gelegen seyn muß, nicht allgemein bekannt sind: so werden dieselben zu jedermanns Wissenschaft, und Darnachachtung der Partheyen, die es betrift, hiemit besonders kundgemacht.

Z powodu, ze się w wielu przypadkach pokazało, iż niektóre paragrafy C. K. patentu celnego publiczności handluiącey naybardziey wiadomemi bydź powinne powszechnie nieznane, też każdemu do wiadomości, i zachowania przez strony dotyczone ninieyszym szczególnie podaią się.

§. 69.

Waaren, welche auf Losung oder Spekulazion in frem-

§. 69.

Towary na los czyli przemysł w obce kraie przezna-

de Länder ausgehen, können, wenn sie bei einer Zolllegstätte, oder einem Kommerzialzollamte zu dieser Bestimmung ordentlich erklärt und gemeldet, und nach ihrer Beschaffenheit entweder gestempelt, oder auf sonst eine Art kennbar geschrieben worden sind, bei diesem Zollamte austreten, im widrigen Falle aber, wenn sie nicht bei einer Zolllegstätte, oder einem Kommerzialzollamte vorbesagtermassen behandelt worden, wird ihnen der Austritt nur über Kommerzialzollämter gegen die obgedachte bei derselben zu geschehen habende Behandlung gestattet. Handelsleuten, deren Umstände bekannt und sicher sind, wird auf Losung angemeldete Waaren auszuführen erlaubt, ohne daß sie den Betrag der Ausfuhrsgebühr indessen zu erlegen haben. Bei unbekannten Leuten erlaubt die Sicherheit der Zollverwaltung diese Nachsicht nicht; daher sie zu dem Erlage des Ausfuhrszol-

czone, ieżeli na celney komorze składowey, lub komercyalney w tym zamiarze zwykłym porządkiem oświadczone, i wzgłoszone, azatym podług swego rodzaiu albo stęplowane, albo innym iakimkolwiek sposobem naznaczone zostały, przez tę celno-składową komorę zagranicę wychodzą, w przeciwnym zaś przypadku, ieżeli na celno-składowey, lub komercyalney komorze sposobem wyżey okryślonym niezostały traktowane; pozwala się im wyiście tylko przez komercyalne komory za wyżey opisanym wypełnić się maiącym działaniem. Kupcom w okolicznościach wiadomych i bezpiecznych będącym wolno wyprowadzać zapowiedziane na los towary bez złożenia tym czasowego cła od wywozu. Względem nieznaiomych ludzi niepozwala bezpieczeństwo zawiadywania celnego użyles

les verbunden sind. Beide bekommen eine Losungsbollete, in welcher nebst der Gattung und Menge der Waare insbesondere auch die angegebene Zeit der Zurückkunft ausgedrückt wird.

wać tey ulgi; dlaczego do złożenia cła wywozowego są obowiązani. Takci iak i owi dostaną palet losowy, w którym prócz rodzaiu i wielości towarów szczególnie pedany czas powrotu wyraża się.

§. 118.

Wer einem Beamten oder Aufseher wegen einer Amtsverrichtung ein Geschenk giebt, hat den zehenfachen Werth davon als Strafe zu erlegen, der Beamte oder Aufseher aber, der solches angenommen hat, ist des Dienstes zu entsetzen. Wenn hingegen der versuchte Beamte, oder Aufseher das erhaltene Geschenk seinem Vorgesetzten gleich anzeiget, wird demselben das gegebene Geschenk sowohl, als die zu erlegende Strafe zur Belohnung überlassen.

§. 118.

Urzędnikowi lub strażnikowi za wykonanie obowiązku darunek ofiaruiący wartość onego w dziesięcioro powróci, a urzędnik lub straznik takowy datek przyimuiący ma bydź złożony. Jeżeli iednak uwodzony urzędnik lub straznik o datku odebranym swemu przełożonemu natychmiast doniesie, i darunek ofiarowany i grzywny w nadgrodę mu się dostaną.

§. 151.

Derjenige, welchem eine Waare abgenommen worden,

§. 151.

Ten, któremu towary odebrano dostanie od ko-

erhält von dem Zollamte, wohin dieſelbe gebracht worden, bis zur Entſcheidung eine Beſchlagsbollete, in welcher die Urſache der Beſchlagnehmung in Kürze anzumerken iſt. Mit dieſer Bollete kann er ſich zu der Zolladminiſtrazion des Bezirks verfügen, und ſich bei derſelben rechtfertigen.

mory celney, do którey one przyſtawione, palet zaborowy aż do rozſądzenia, w którym przyczynę zaboru krótko wymienić należy. Z tym paletem udawſzy ſię do adminiſtracyi celney tegoż powiatu uſprawiedliwić ſię może.

§. 152.

Die Zolladminiſtrazionen ſind verpflichtet, das Erkenntniß, oder die ſogenannte Nozion: ob eine Waare konfisziret, oder ob eine andere, und welche Strafe zu entrichten ſey, ſchriftlich zu geben, und dieſe Nozion dem Verurtheilten von Amtswegen zuzuſchicken. Den Unterthanen wird dieſes Erkenntniß nicht unmittelbar, ſondern ihren Obrigkeiten gegen Rezepiſſe zugeſtellt; welche letztere dann den Unterthanen daſſelbe ohne Verſchub zuzufertigen, und nach Verlauf des Rekurstermins auch die

§. 152.

Adminiſtracye celne ſą obowiązane uznanie, czyli tak zwaną nocyię: czy towar ſkonfiskowany, czy inne, i iakie grzywny zapłacone bydź maią, na piśmie wydać, i ſkazanemu urzędownie odesłać. Włościanom takowe uznanie nieprzeſyła ſię nieposrednicznio, ale przez zwierzchności za kwitem odbieralnym, czyli recepiſſą: zwierzchność bowiem powinna nocyię włościanom bez odwłoki wręczyć, a po upłynionym terminie rekurſowania naznaczoną

etwann zuerkannte Strafe einzutreiben, oder zu vollstrecken haben.

karę odebrać, lub wykonać.

§. 153.

Wenn bei Mautübertretungen die verwirkte körperliche Strafe über eine dreymonatliche öffentliche Arbeit hinausläuft, so können die Zollbehörden darüber nicht erkennen, sondern es muß das Erkenntniß von dem k. k. Landrechte geschöpft werden.

§. 153.

Jeżeli w celnych wykraczaniach zasłużona kara cielesna przenosi trzy mieſiące publiczney pracy, urzędy celne wyroku w tym dawać niemogą, ale od C. Kr. Sądów ſzlacheckich zaſiągać go należy.

§. 154.

Meldet sich der Eigenthümer einer angehaltenen Waare binnen drey Monaten nicht selbst, dergestalt, daß aus seiner Schuld das Verhör, und die nöthige Untersuchung nicht vorgenommen werden kann, so wird nach Verlauf dieser Frist Niemand mehr darüber angehört, und die Waare als verfallen angesehen, ohne daß

§. 154.

Jeżeli ſię właściciel przytrzymanego towaru w przeciągu trzech mieſięcy ſam tym ſpoſobem niewzgłoſi, iżby względem iego winy inkwizycyie i potrzebne dochodzenia wyprowadzić można; tedy po upłynionym terminie nikt słuchanym niebędzie, a towar za przepadły uznany zoſta-

der Eigenthümer ein Erkenntniß zu fodern, oder einen Rekurs zu nehmen berechtigt ist.

nie, właścicielowi zaś odpadnie prawo żądania nocyi, lub założenia rekursu.

§. 155.

Derjenige, welcher gegen das geschöpfte Erkenntniß den Weeg des Rechts zu ergreifen gedenkt, hat wider das in dem Lande, wo das Erkenntniß geschöpfet worden, bestehende Fiskalamt binnen der gesetzmässig bestimmten Frist eine ordentliche Auffoderungsklage bei dem Landrechte einzureichen, und dasselbe zum Beweise des in dem Erkenntnisse gegen den Kläger einkommenden Rechts zu betreiben; über welche Auffoderungsklage nach Vorschrift des siebenten Kapitels der allgemeinen Gerichtsordnung zu verfahren ist.

§. 155.

Zamyslaiący przeciwko wydaney nocyi udać się do sądowey drogi powinien przeciwko fiskusowi w tym kraiu, gdzie nocyię wydano, będącemu na terminie prawnym porządny wydać pozew do Sądów szlacheckich, znaglaiąc go do dowodzenia prawa w nocyi przeciwko powodowi zachodzącego; z którym pozwem podług przepisu siódmego rozdziału powszechney ustawy sądowey postąpić należy.

Zu Einreichung einer solchen Auffoderungsklage wird

Do podania takowego pozwu wyznacza się dla

für

für diejenigen Partheyen, die zu der Zeit der Zustellung in der Provinz, wo das Erkenntniß geschöpfet worden, anwesend sind, die gesetzmäßige Frist von dem Tage des zugestellten Erkenntnisses auf sechs, für die Abwesenden auf zwölf Wochen bestimmt, nach deren Verlauf findet wider das geschöpfte Erkenntniß kein Rechtszug statt, sondern es ist in Folge desselben die Exekuzion ohne weiters zu ertheilen.

tych ſtron, które podczas doſtawienia na prowincyi, gdzie nocyia wydana, bawią ſię, termin prawny od dnia wręczoney nocyi na ſześć, a dla nieprzytomnych na dwanaście niedziel, po których upłynieniu przeciwko wydaney nocyi pozwanie mieysca niema, lecz ſtoſownie doniey exekucyię bez ceremonii do skutku przywodzić należy.

§. 156.

Unter gleichen Fristen ist der Rekurs entweder allein im Weege der Gnade, oder zugleich neben dem Weege des Rechts bei der Zollgefällenadministrazion zu nehmen, und die Rekursschrift bei derselben einzureichen, nachdem sie die Vorschrift erhalten hat, in welchen Fällen dieselbe bei dem im Weege der Gnade genommenen Rekurs die

§. 156.

W tych ſamych terminach należy założyć rekurs lub tylko drogą łaski, lub też razem z pozwem do adminiſtracyi celney, i prozbę takową doniey podać, ponieważ ona odebrała przepis, w których przypadkach na rekurs drogą łaski założony dalſzego wyroku od nadworney kamery skarbowey za-

wei-

weitere Entschliessung von Unserer Finanzhofstelle einzuholen verpflichtet, und in welchen sie für sich selbst zu entscheiden berechtiget ist.

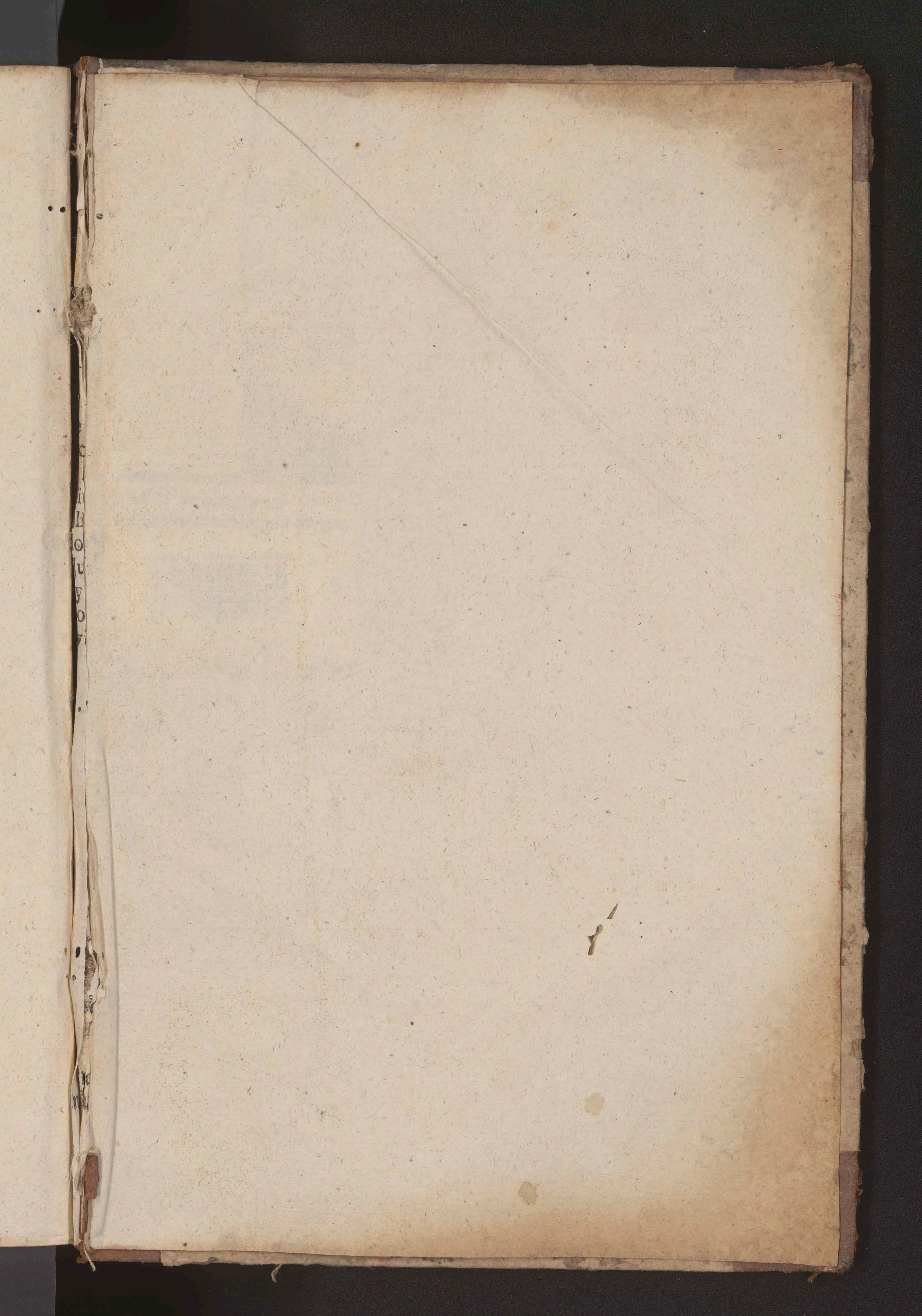
siągać, a w których sama przez się decydować powinna.

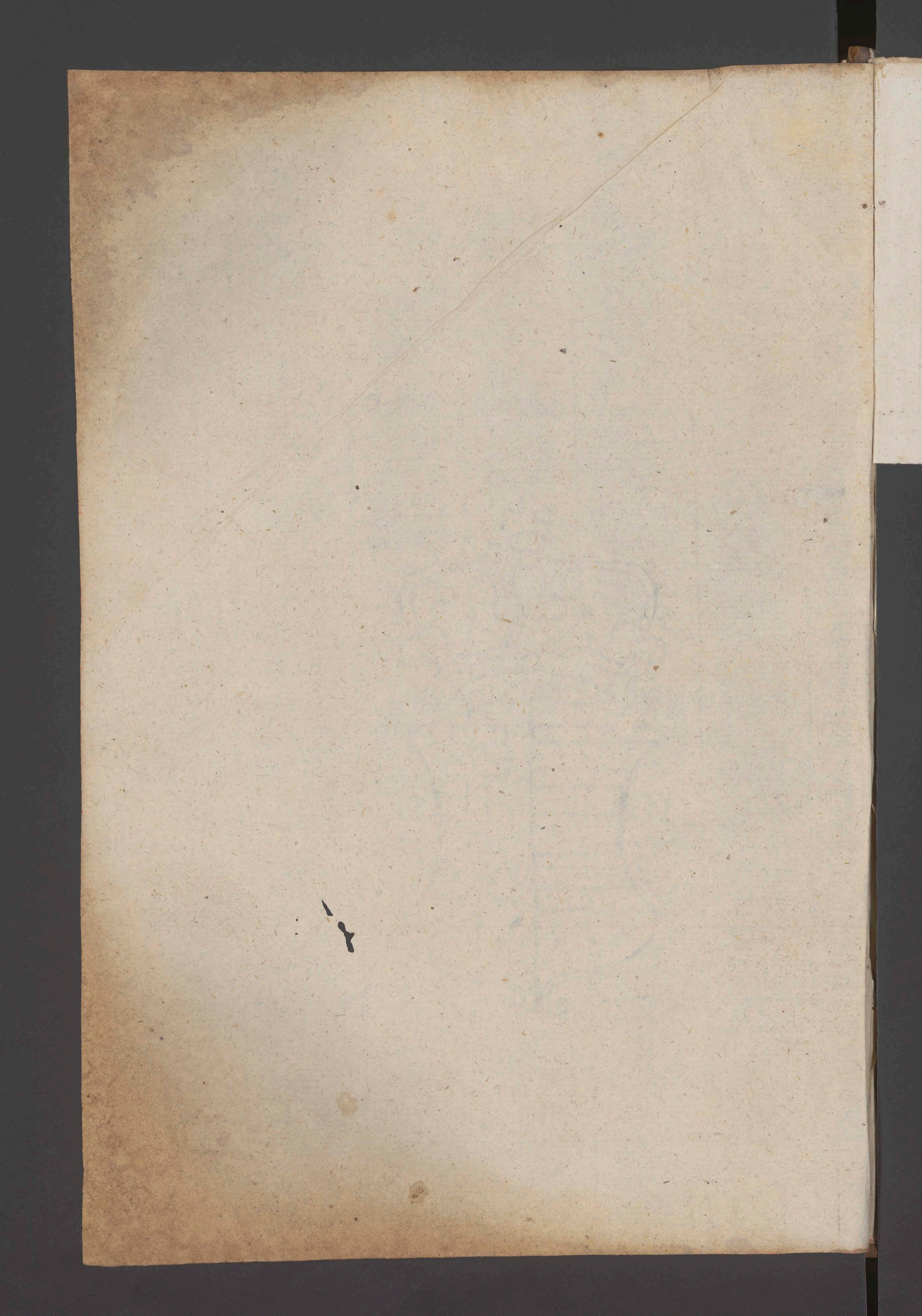
Krakau am 23ten May 1800.

w Krakowie dnia 23go Maja 1800.

Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,
Sr. römisch kais. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hofkommissarius.

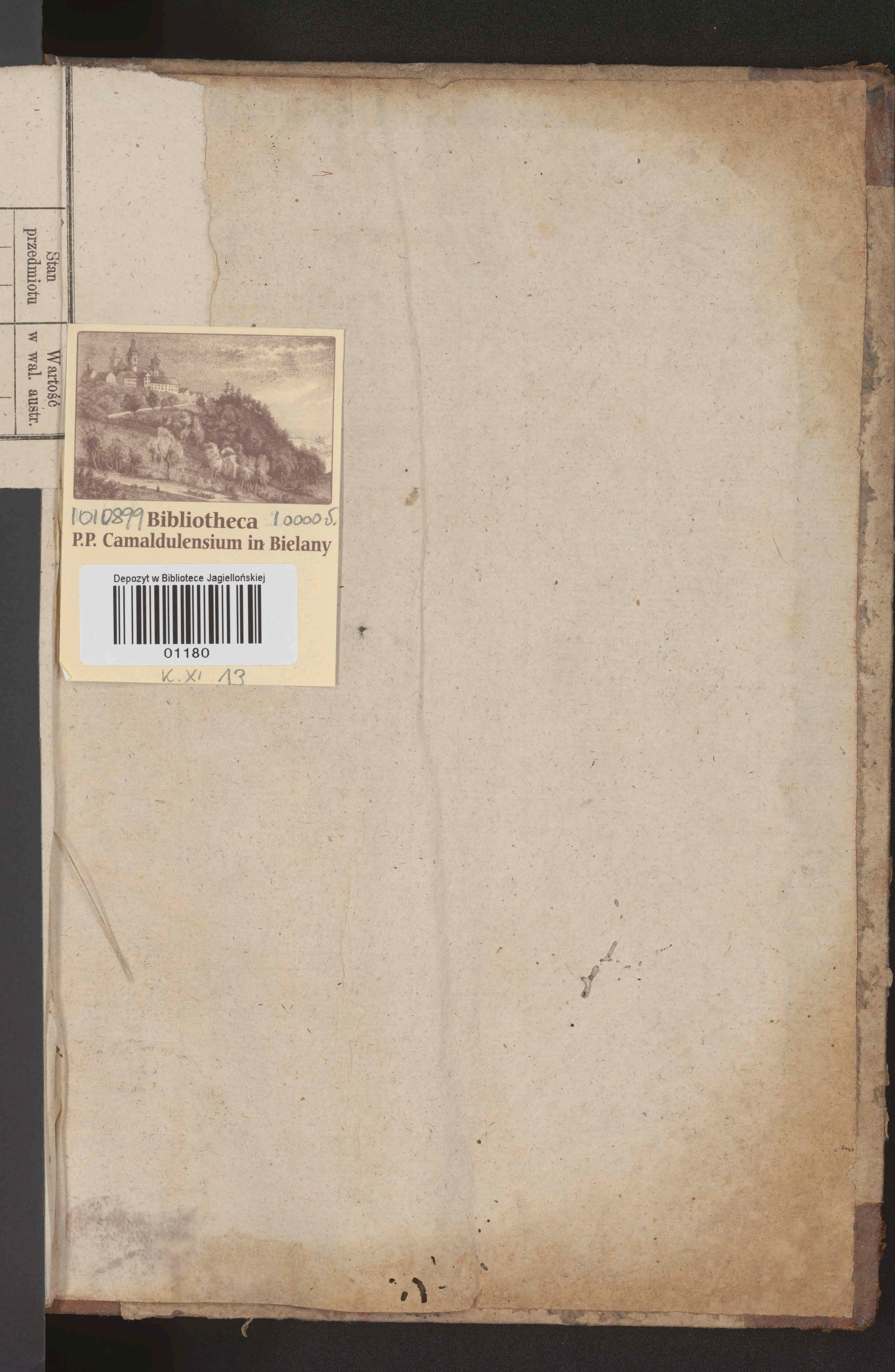
Franz Freyher Wilson Waldgon von Eastburne.







Stan przedmiotu			Wartość w wal. austr.	
dobry	średni	zły	zł.	ct.


Stan przedmiotu
Wartość w wal. austr.
1010899 Bibliotheca 10000 S.
P.P. Camaldulensium in Bielany
Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej
01180
K. XI 13

